

Die Befestigung des P4000/SK2000 erfolgt mit den mitgelieferten Spannpratzen, bzw. nur Spannpratzen laut Genehmigung. Die von HS-Schoch mitgelieferten Spannpratzen sind ohne zusätzliche Unterlagen geeignet für Trägerstärken von 8-12mm. Es ist darauf zu achten, dass die Spannpratze im 90° Winkel zum Rahmen montiert wird. Zur Befestigung sind unter Beachtung der jeweiligen Anzugsdrehmomente erforderlich (nachfolgende Positionen sind nicht im LU enthalten):

Anzahl der Befestigungselemente entsprechend, von HS-Schoch vorgegebenem Bohrbild im Kastenkörper

Sechskantschraube M16x60 oder 70mm DIN933 Güte min. 8.8 vz.

Sicherungsmutter M16 DIN985

Unterlegscheibe 16 K-Scheibe

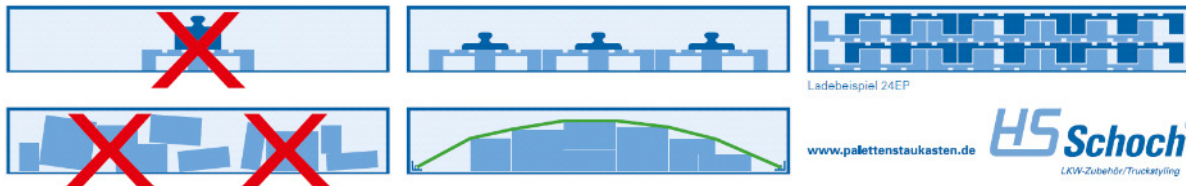
alternativ:

Sechskantschraube M14x50 oder 60mm DIN933 min. 8.8 vz.

Sicherungsmutter M14 DIN985

Unterlegscheibe 14 K-Scheibe

- hinsichtlich der Montage und Betrieb ist darauf zu achten, dass der Palettenstaukasten nur zur Beladung mit Europaletten eingesetzt wird. Bei Beladung mit (z.B. mit Ersatzrad, Stahlteilen etc.) sind optionale Systeme lieferbar, die nachträglich eingebaut werden.



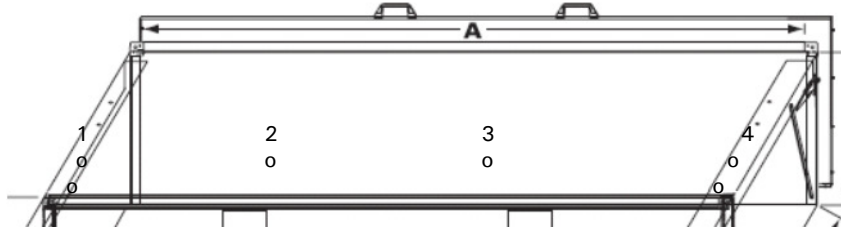
- Wartungshinweis: bewegliche Teile am Deckel wie Verschluss, Scharnier/Drehpunktaufnahmen müssen regelmäßig gereinigt/gefettet werden. Vor Fahrtbeginn ist darauf zu achten, dass die Verschlüsse am Deckel geschlossen und gesichert sind.

Montage:

- mit 22 Stück M8x30 Schrauben DIN933 min. 8.8 mit Unterlegscheiben und Sicherungsmuttern verschraubt wird.(nur zu beachten bei Auslieferung des Palettenstaukasten in zwei Hälften)
- nur starr am Träger verschraubt wird nach vorheriger Genehmigung durch HS-Schoch und nur bei Kühlaufliegern)
- die gesamte Kastenkörperoberfläche am Fahrzeugträger plan anliegt. (Keine Schweißnahtüberstände, Rahmenabsätze, etc im Bereich der Palettenstaukastenfläche).
- Beim Anziehen der Spannpratzen/ Klemmelementverschraubung am Rahmen ist auf die Verschraubungsreihenfolge zu achten, um Spannungen im Blech der Kastenkörperoberfläche zu vermeiden. Reihenfolge/Verschraubpunkte gemäß Skizze.

Die nicht abgebildete Palettenkastenhälfte ist dementsprechend spiegelbildlich nach den aufgeführten Reihenfolgen (wahlweise a,b,c,d) zu montieren.

a) 1,2,3,4 oder b) 4,3,2,1 oder c) 2,1,3,4 oder d) 3,4,2,1



- im Hauptbefestigungsbereich, der sich an den Stirnseiten des Palettenstaukastens (Verstärkungswinkel 50x50x3mm) am Träger innen und außen befestigt wird. (Siehe auch Abb.3)
- mit einem Drehmoment von 110-125Nm bei M16 Schrauben, 130-140Nm bei M14 Schrauben am Träger befestigt wird.
- im mittleren Bereich der Kastenkörperoberfläche mittels Spannpratzen am Träger angeprätzt/befestigt wird. Diese Befestigung verhindert ein Durchbiegen der Kastenkörperoberseite und ein eventuelles Abknicken Kastenkörperoberfläche bei, durch den Fahrbetrieb entstehenden Verwindungen des Fahrzeugträgers.
- Die Spannpratze muss einen Abstand von min. 2mm zum Hauptträgergurt haben (Abb.1 und Abb.2)
- Die Spannpratze muss einen seitlichen Abstand zu Rahmenkrümmungen, Schweißnähten und Kanten, Querträgern (Rahmen innen) von min. 20mm haben. (Abb.1 und Abb.2)

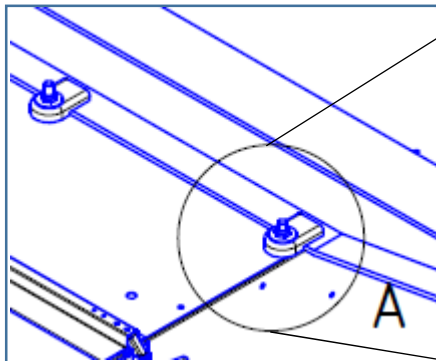


Abb.1

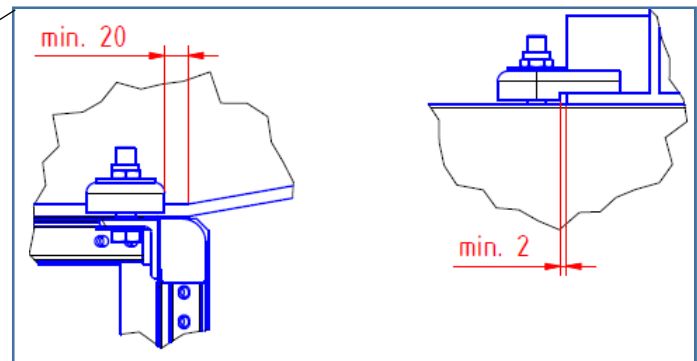


Abb.2

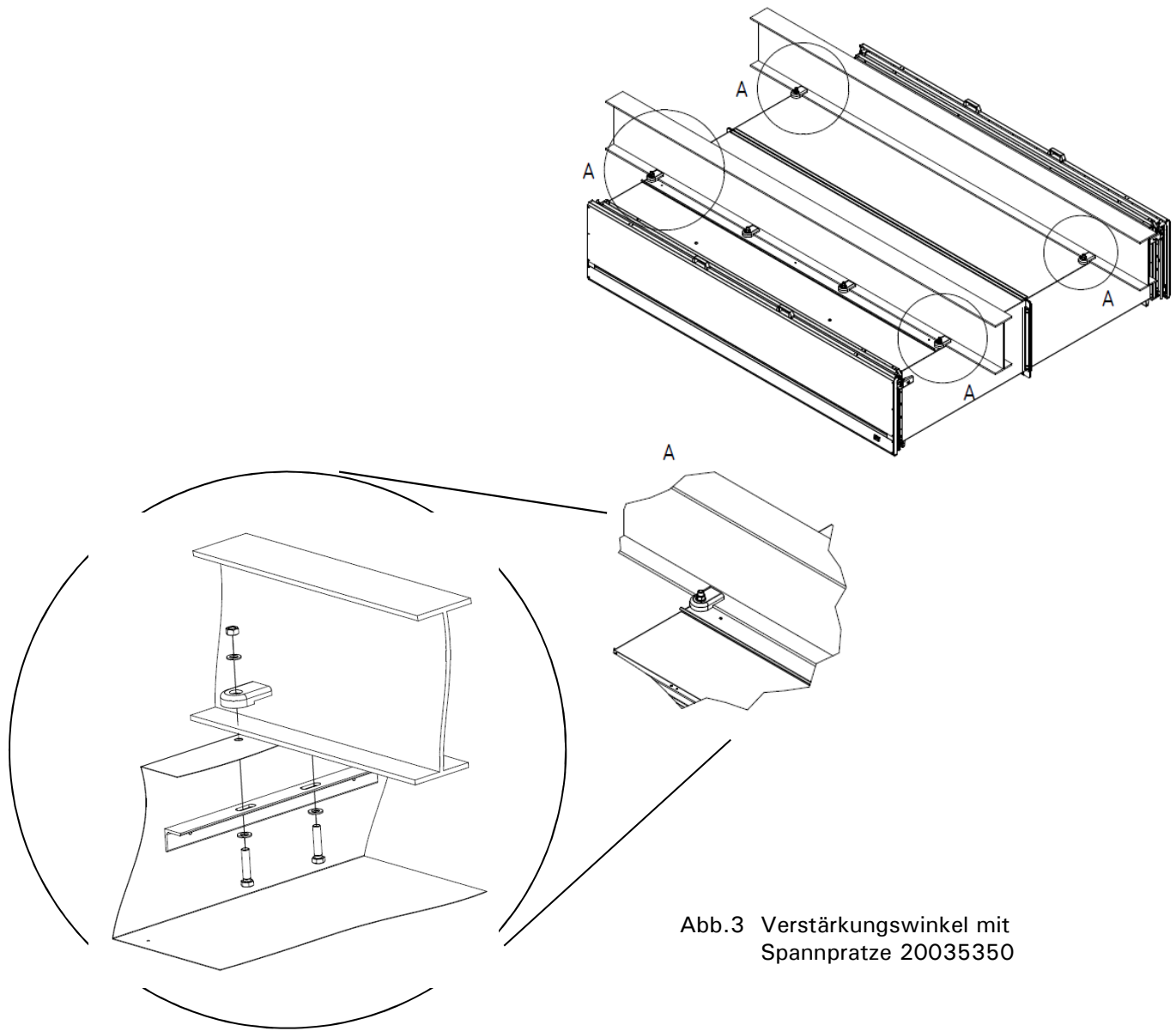
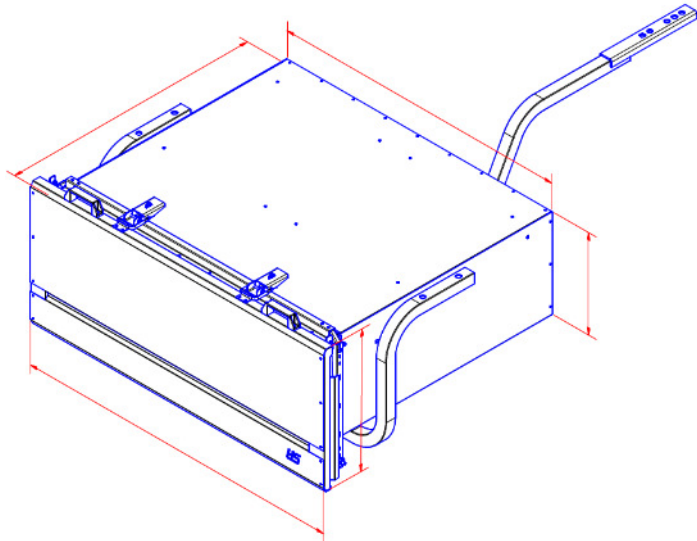


Abb.3 Verstärkungswinkel mit
Spannpratze 20035350

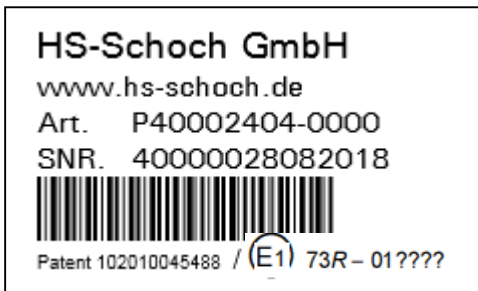
Alternativmontage verschraubt im EK1000/EK2000



Bei Missachtung der Montagerichtlinien schließen wir jegliche Gewährleistung aus.

Das seitlich angebrachte Typenschild auf der Palettenstaukastenhälfte/ Staukasten P4000/SK2000 ist wichtiger Bestandteil der Genehmigung.

Beispiel:



Die Typenschildangaben sind erforderlich für Ersatzteilbestellungen.

Installation instructions / operating and maintenance instructions

Mounting

The P4000 / SK2000 is attached either by screwing directly to the vehicle frame or by means of the enclosed clamping jaws. The clamping jaws supplied by HS-Schoch are suitable for support strengths of 8-12 mm without additional supports. Pay attention to keep the clamping jaws with an angle of 90° to the frame.

The following items are required for mounting in compliance with the respective tightening torque (not included when P4000/SK2000 is delivered):

- screw M16x60 or 70mm DIN933 min. 8.8 galvanized
- lock nut M16 DIN985
- washer 16 K

alternatively:

- screw M14x50 or 60mm DIN933 min. 8.8 galvanized
- lock nut M14 DIN985
- washer 14 K

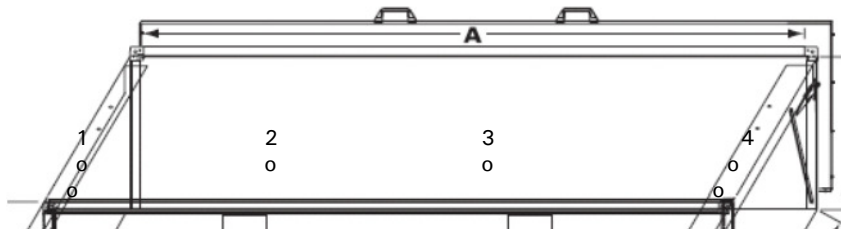
The required amount depends on the number of fasteners resulting from the hole pattern given by HS-Schoch in the box body.

When the pallet storage box is delivered in two halves, it must be screwed together with 22 M8x30 screws DIN933 min. 8.8 galvanized with washers and safety nuts (not included in delivery).

Notes:

- For refrigerated trailers, the pallet storage box must be rigidly bolted to the carrier (prior approval required by HS-Schoch).
- The entire box body surface must rest flat on the vehicle carrier (no welding seams protrusions, frame offsets, etc. on the pallet storage box area).
- When tightening the clamp element screws at the frame, observe the screwing sequence to avoid tensions in sheet of the box body surface Order and position of the bolting points according to the following sketch.

a) 1,2,3,4 or b) 4,3,2,1 or c) 2,1,3,4 or d) 3,4,2,1



The pallet box half, not shown, is to be assembled mirror-inverted in the same way in the sequences listed (either a,b,c or d).

- Furthermore, it should be ensured that

- the pallet storage box is mounted on the inside **and** outside of the carrier in the main attachment area, which is at the fronts of the pallet storage box (reinforced by steel angles 50x50x3mm) → see Fig. 3,
- the pallet storage box is mounted on the carrier with a tightening torque of 110-125 Nm for M16 screws and 130-140 Nm for M14 screws,
- the attachment in the central region of the box body surface is done by means of clamping claws on the carrier (this prevents bending and any twisting of the box body surface resulting from running operation),
- a distance between the clamps of min. 2 mm to the main carrier belt is observed (Fig.1 and Fig.2) and
- a lateral distance of the clamps to frame curvatures, welds and edges, cross members (frame inside) of min. 20 mm is observed (Fig.1 and Fig.2).

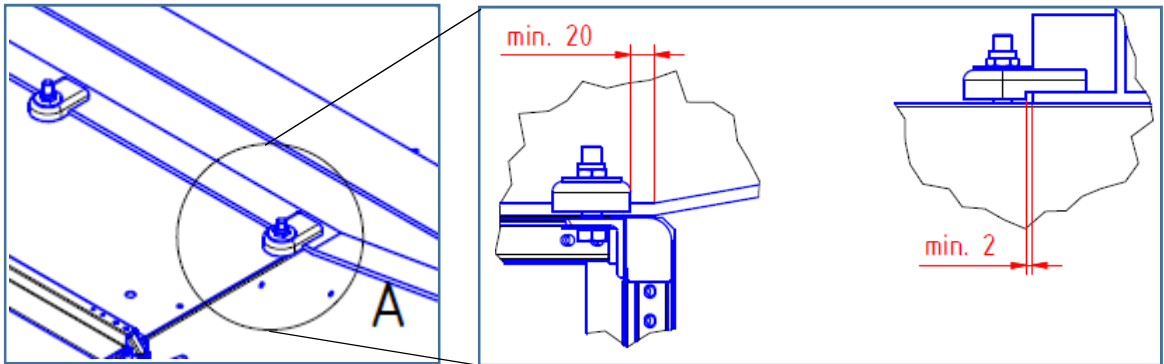


Fig. 1

Fig. 2

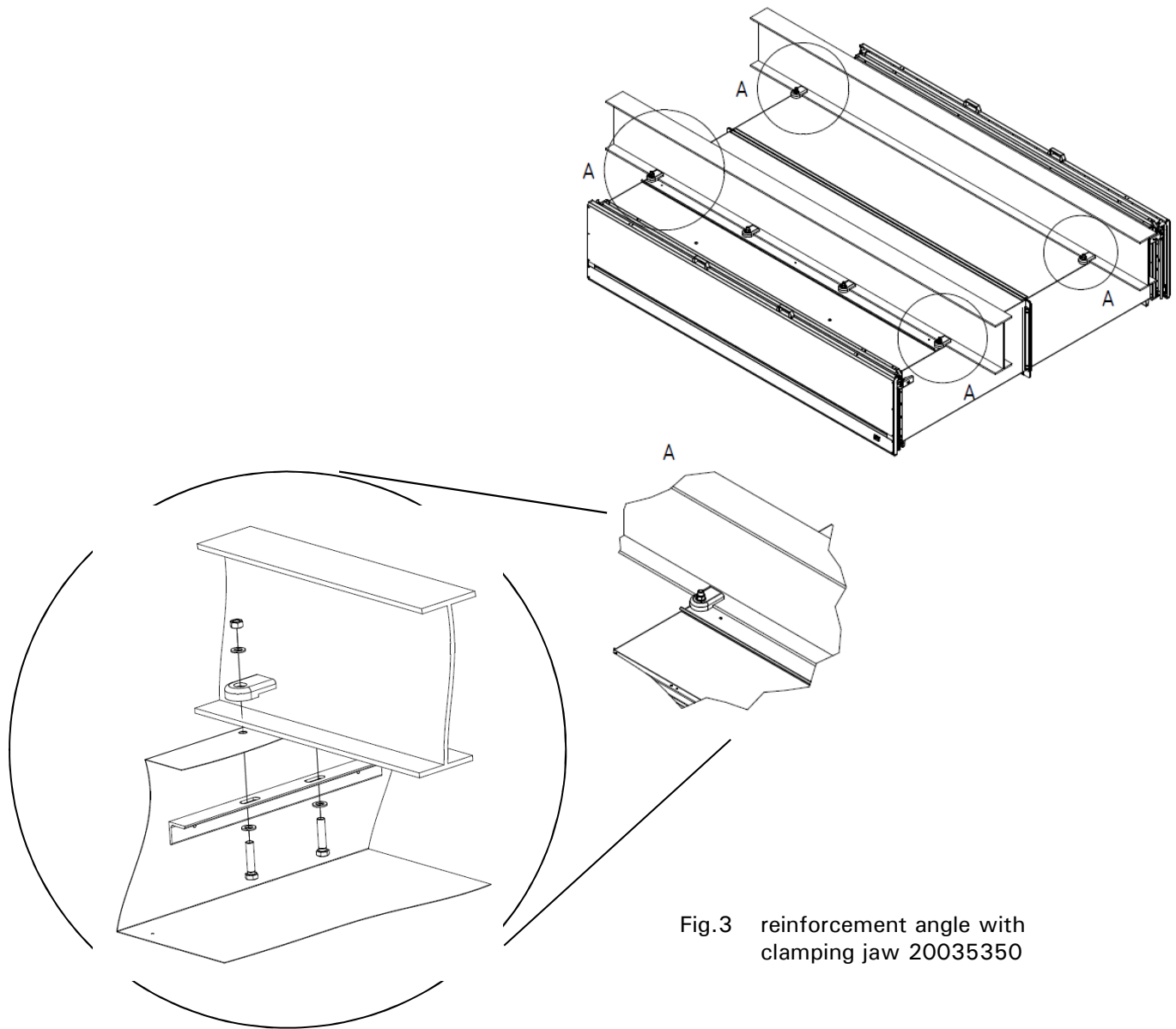
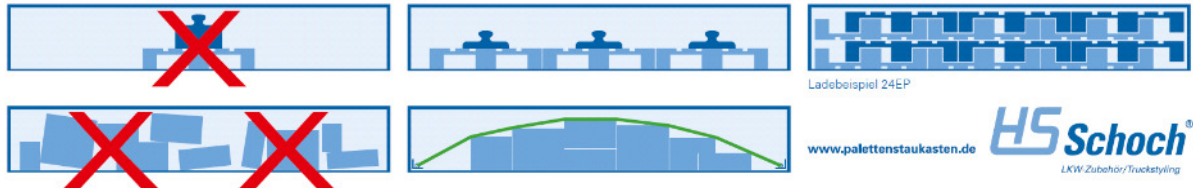


Fig.3 reinforcement angle with clamping jaw 20035350

Operation and maintenance

- The pallet storage box PK4000 in the standard version is only for loading with euro pallets. When loading, (e.g. with spare wheel, steel parts, etc.), additional reinforcements are available and must be installed subsequently.



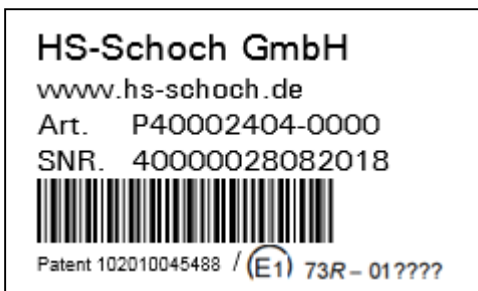
- Before each ride, check that the caps on the lid are closed and secured.
- Movable parts on the door, such as the closure, hinge must be cleaned / greased regularly. Before the start of the journey, make sure that the closures on the door are closed and secured.

If the installation, operating and maintenance instructions are not followed, we disclaim any responsibility and reject any warranty claims.

The lateral type plate on each pallet storage box half P4000/SK2000 is part of the Type Approval.

The type plate information is important for spare part orders.

Example:



La fixation de la P4000/SK2000 se fait avec les brides de serrage fournies ou uniquement avec des brides de serrages autorisées. Les brides de serrage fournies par HS-Schoch conviennent à un usage sans supports supplémentaires pour des poutres de 8 à 12 mm. Il faut veiller à ce que la bride de serrage soit montée à 90° par rapport au cadre. Pour la fixation, tout en respectant chaque couple de serrage (positions ci-après pas comprises dans la livraison), il faut :

Nombre d'éléments de fixation correspondant au schéma de perçage fixé par HS-Schoch dans le corps de la caisse

Vis à six pans M16x60 ou 70 mm DIN933 qualité mini 8.8 zinguée

Écrou freiné M16 DIN985

Rondelle 16 K

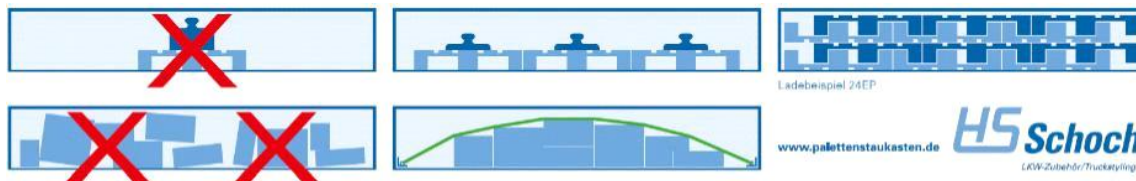
Autre possibilité :

Vis à six pans M14x50 ou 60 mm DIN933 qualité mini 8.8 zinguée

Écrou freiné M14 DIN985

Rondelle 14 K

- en ce qui concerne le montage et le fonctionnement, il faut veiller à ce que la caisse de rangement de palettes ne soit utilisée que pour un chargement avec des Europallettes. Lors du chargement avec (p. ex. roue de secours, pièces en acier etc.) des systèmes en option pouvant être installés ultérieurement sont disponibles.



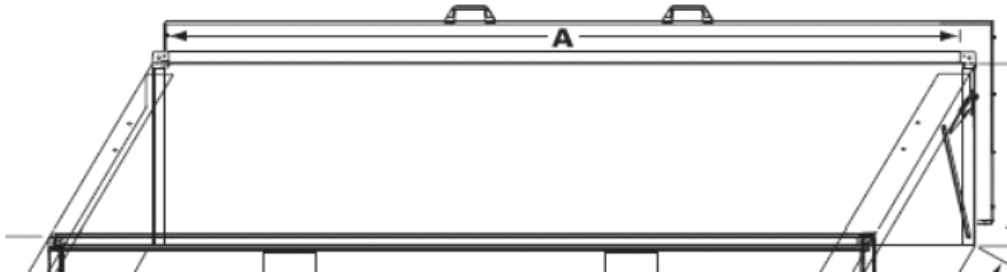
- **Avertissement :** les pièces mobiles sur le couvercle comme la serrure, les charnières/fixation des points de rotation doivent être régulièrement nettoyées/graisées. Avant de rouler, il faut veiller à ce que les serrures du couvercle soient fermées et sécurisées.

Montage :

- assemblage par vissage avec 22 vis M8x30 DIN933 mini 8.8 avec rondelles et écrous freinés. (à prendre en compte uniquement en cas de livraison de la caisse de rangement de palettes en deux moitiés)
- vissage uniquement de manière rigide sur la poutre après autorisation préalable par HS-Schoch et uniquement pour les remorques frigorifiques)
- toute la surface du corps de la caisse doit appuyer à plat sur la poutre du véhicule. (Pas de restes de soudure proéminents, bordures de cadre etc. au niveau de la surface de la caisse de rangement de palettes).
- Lors du serrage des brides de serrage/de liaison vissée de serrage sur le cadre, il faut veiller à respecter l'ordre de vissage pour éviter les torsions dans la tôle de la surface du corps de la caisse. Ordre/points de vissage conformément au schéma.

La moitié de la caisse de palettes non affichée doit être montée à l'identique de manière inversée selon les ordres mentionnés (au choix a, b, c, d).

a) 1,2,3,4 ou b) 4,3,2,1 ou c) 2,1,3,4 ou d) 3,4,2,1



- Au niveau de la fixation principale qui est fixée à l'intérieur et à l'extérieur sur les faces de la caisse de rangement de palettes (cornière de renfort 50x50x3 mm) sur la poutre. (voir aussi Fig.3)
- Fixation sur la poutre avec un couple de 110-125 Nm pour les vis M16, 130-140 Nm pour les vis M14.
- Bridage/fixation sur la poutre au centre de la surface du corps de la caisse au moyen des brides de serrage. Cette fixation empêche une flexion de la partie supérieure du corps de la caisse et une éventuelle pliure de la surface du corps de la caisse qui pourraient être dues aux torsions de la poutre du véhicule pendant qu'il roule.
- La bride de serrage doit avoir une distance d'au moins 2 mm par rapport à la sangle de la poutre principale (Fig.1 et Fig.2)
- La bride de serrage doit présenter une distance latérale d'au moins 20 mm par rapport aux courbures du cadre, aux cordons de soudure et aux arêtes, poutres transversales (cadre intérieur). (Fig.1 et Fig.2)

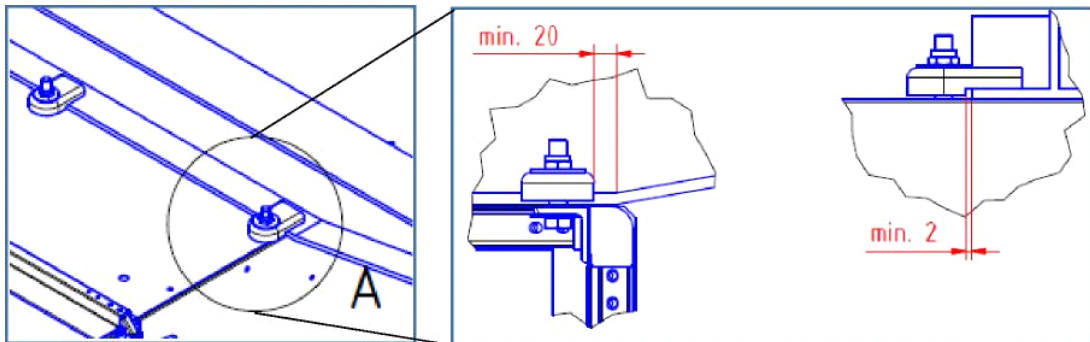


Fig. 1

Fig. 2

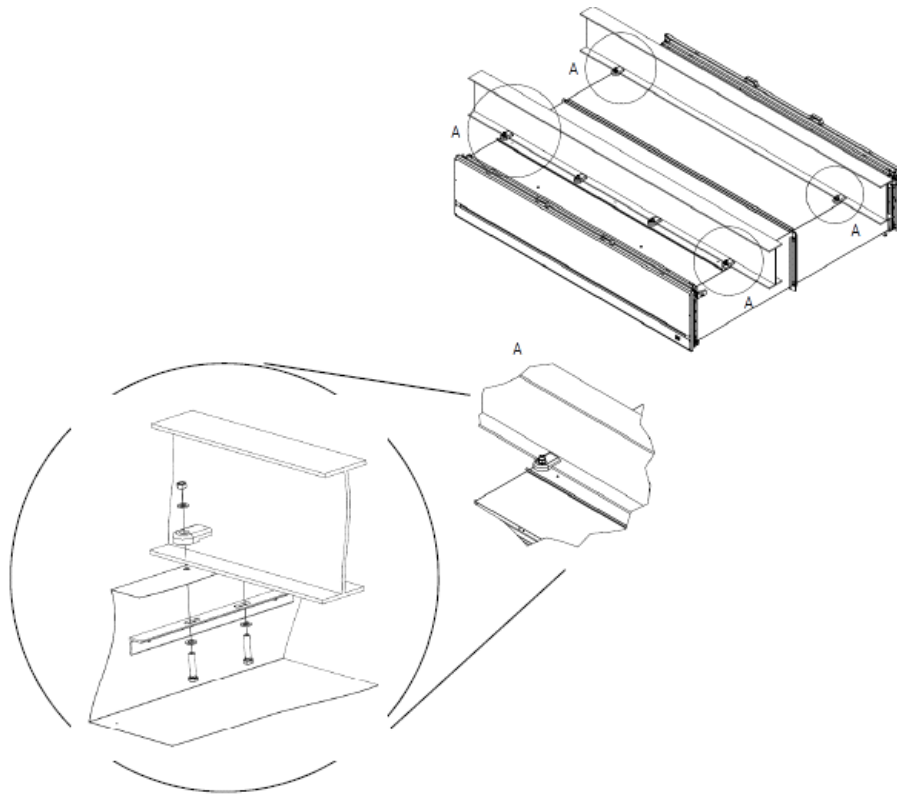
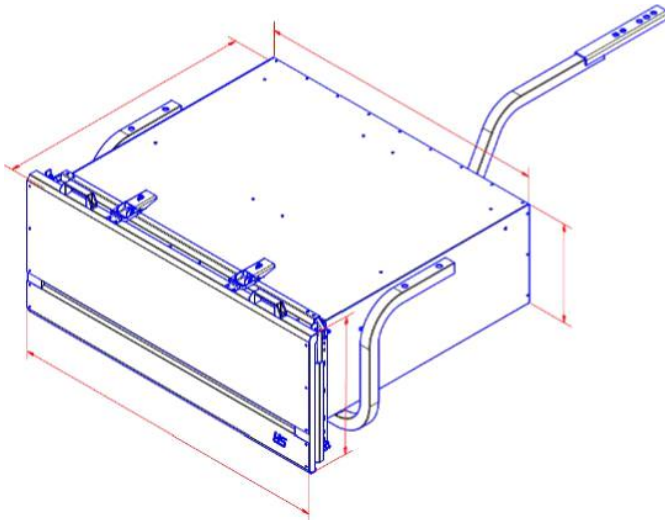


Fig.3 Cornière de renfort avec bride de serrage 20035350

Autre possibilité de montage, vissage dans EK1000/EK2000



En cas de non-respect des directives de montage, toute garantie est exclue.

La plaque signalétique installée sur le côté de la moitié de la casse de rangement de palette/de la caisse de rangement P4000/SK2000 est l'élément important de l'homologation.

Exemple :

HS-Schoch GmbH

www.hs-schoch.de

Art. P40002404-0000

SNR. 40000028082018



Patent 102010045488 / (E1) 73R - 01????

Les indications de la plaque signalétique sont indispensables pour les commandes de pièces de rechange.

HS-Schoch GmbH, Am Mühlweg 2, D-73466 Lauchheim